

WORKING PAPERS IN
ANTHROPOLOGY
ARCHAEOLOGY
LINGUISTICS
MAORI STUDIES



No. 81
VARA KIAI
A KIAI WORDLIST
Tomas Ludvigson

UNIVERSITY OF AUCKLAND
DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY

DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY

UNIVERSITY OF AUCKLAND

Private Bag, Auckland

WORKING PAPERS

in

ANTHROPOLOGY

ARCHAEOLOGY

LINGUISTICS

MAORI STUDIES

No. 81

VARA KIAI
A KIAI WORDLIST

Tomas Ludvigson

APRIL 1989

ISSN 0112-0832

The material contained in these Working Papers constitutes a series of progress reports on work being carried out in the Anthropology Department of the University of Auckland. The Working Papers are not intended for public circulation because of their tentative and preliminary status, but are being privately circulated on a limited basis, for the purpose of inviting comments and suggestions from interested workers on the ideas set out in them. These papers are not finished products embodying the final views of their authors, and readers should note that they are not to be cited without clear reference to their tentative and preliminary character. No Working Paper is to be reproduced without the consent of its author.

VARA KIAI
A KIAI WORDLIST

Tomas Ludvigson
Department of Anthropology
University of Auckland
April 1989

Table of Contents

Acknowledgements.....	iii
Research Among Kiai-Speakers.....	1
Orthograpy.....	1
Word List.....	3
Notes.....	52
Bibliography.....	52

ACKNOWLEDGEMENTS

Part of the research underlying the present work was carried out with the aid of a scholarship from the New Zealand University Grants Committee. Additional funding was provided by Statens Rad For Samhallsforskning (The Swedish National Council for Social Research), Stiftelsen Lars Hierta's Minne (The Lars Hierta Memorial Trust), and the University of Auckland Research Committee. The Research Committee also funded a three months visit to New Zealand for one of my informants from my field area. For all this financial support I am most grateful.

The people of central Espiritu Santo, Vanuatu allowed me to live among them, and provided ethnographic and linguistic information and companionship during my seventeen months in their area. I thank them all for their patience and generosity. My hosts at Truvos, on the south-east side of the upper Ari valley, deserve a special mention, in particular Mol Lisa of Kuvutana, who made me a member of his household for most of my time there.

Dr Nancy Bowers, Professor Ralph Bulmer and Professor Anne Salmond guided me through the ethnographic work in the 1970ies. Dr Ross Clark, John Jensen and Professor Andrew Pawley helped me with advice and suggestions regarding linguistic analysis and representation. Drs Orchard and Gowers helped with identification of plant specimens. I am grateful for all their encouragement and untiring assistance. In no way are they responsible for any errors or shortcomings in the present work.

VARA KIAI - A KIAI WORDLIST

Research Among Kiai-Speakers

The present wordlist represents a first step towards a Kiai-English Dictionary. The Kiai language, *na vara Kiai*, is spoken in the upper Ari and Tazia valleys in South Central Espiritu Santo, Vanuatu. (1)

My purpose in presenting the Kiai wordlist is to provide access to the material for linguists interested in the comparative study of Austronesian languages. It is recognised that the material is still in an incomplete state of analysis. Any observations about regularities in the data will be appreciated.

Data on Kiai was obtained during eighteen months of ethnographic field research in the upper Ari valley in central Espiritu Santo, Vanuatu between 1974 and 1976. In addition to this I had a Kiai-speaking assistant working with me in Auckland for three months.

The Kiai-speakers in the Ari valley live in small, thinly scattered hamlets situated on ridges 500-800 metres above sea level. For subsistence they grow taro and other crops in swidden clearings on the mountain sides, raise pigs and cattle, fish in the streams and hunt in the forest surrounding the settlements.

The number of people in the Ari valley speaking Kiai varied around sixty during the period of field research. A brief visit in 1987 confirmed that there are still Kiai-speakers living in the Ari valley, though migration to the south coast has resulted in a small Kiai-speaking community being established at Namoro, a multilingual mountain-migrant village on the west bank of the lower Waylapa river.

Orthography

Below I present a brief outline of the Kiai sound system, and the alphabetic characters chosen to represent each sound in the wordlist. My Kiai orthography is probably not phonemic, though it is not far from being so. Sound-symbol correspondences are set out below.

Consonant Sounds:

d	[ⁿ d]	dis	bowl
h	[h]	ho	yes
k	[k] [g]	kalato kala	nettle tree lizard
l	[l]	lepa	ground
m	[m]	mena	ripe

n	[n]	neto	now
ng	[ŋ]	ngae	Canarium almond
ngg	[ŋg]	manggo	mango
p	[b] [^m b] [p]	poroku tapu peri	my ear forbidden post
r	[r]	karo	swim
s	[s]	aso	smoke
t	[t]	peta	taro
v	[b] [p]	vara vakora	speak sow
z	[ts]	mazi	bird

Vowel Sounds:

a	[ʌ] [a]	sasale vano	light go
e	[e] [ɛ] [ə]	tei mera ave	bad person crab
i	[i]	pita	woman
o	[ɔ]	ora	root
u	[u]	vula	moon

Diphthongs:

ai	ngai	Canarium almond
ou	koukou	grandmother
oe	poe	pig
ei	keikei	catch prawns with net basket
iu	kiukiu	red ant
au	komau	we (1plexc personal pronoun)
eu	komeu	you (2pl personal pronoun)
oi	koi	refuse

Word List

a	they (person marker) a pai lesia "they will see it"
a-	personal possession stem, food aku pi "my meat" am peta "your taro"
a-	counting/numeral prefix aruaku "my friend" aruana "the second" atoluna "the third" asuriana "the last of it"
-a	him, her, it (object suffix) mo rasia "she hit him"
ai	water, stream, river
ai	there tau ai "(it) is there"
ai e	verbal response in narō joking
aian	iron
ake	this tauni ake "this year"
aki	black ant
akiaki	right, right hand
akira	cold
ako-	tooth
aku-	back, behind mo tau la akum "it's behind you" akuku manainas "my back hurts"
akua	sky
akue	next vula akue "next month"
akuin	who knows? akuin, na kai lesia "who knows, I haven't seen it" (response to "where is...?")
akumala	naked
alalai	hunt with bow and arrow
ali-	carry
aliali	walk

ani-	eat, hurt (vt) ko kamalai ania "you cannot eat it" ani malino "eat pathogenic food" soro mo pai ania "he will be shot" mo pai ani te soro "he will be shot" ani kara "stealing and eating food"
aniani	eat (vi), feast (n)
ape	spirit of person killed
apotna	thick
apu	firewood, fire sei apu "piece of firewood" apu vevelu "taboo fire"
ara	red arana "the red kind"
arapus	<u>Acalypha wilkensis</u> Muell. Arg.
aresi-	bloodvessel
arisi	barren, infertile zara arisi "barren place"
arivi	rat
aro	net aroi karai "net for catching flying foxes"
aroi	tree sp.
arova	big wooden plate
aru	<u>Casuarina</u> sp.
arui-	wear, put on
as, asi	rope, vine (generic) asi aro (vine sp. used to make nets) as mamara "yam" as mata (vine sp.) as merika (vine sp.) as pato <u>Epipremnum pinnatum</u> (L.) Engl. as pulu "sweet potato" as kou "kava" as taotai "kava" mo to peri na as "he is braiding rope"
asa	mushroom asa maliu (mushroom sp.)
ase-	by -self asem "by yourself" asemau "by ourselves"

aso	smoke
atapolo	<u>Dracontomelon vitiensis</u>
ati	sharp
ati-	bite (vt)
ato	that varea ato "that garden"
ato	sago, <u>Metroxylon</u> sp. rau ato "sago leaf thatch"
atukue	over there, past taun atukue "last year" atukue "outside!" (to dogs)
au	tree (generic) au zovi "winter" au tuvu "summer" au mapou <u>Dysoxylum amooroides</u>
au-	at (locative prefix) ausa "up there, on top" la ausana "on top of it" ausivo "down there" autnol "on top"
ae	cry of pain or grief
ave	crab
aveave-	amput
avia	mountain apple tree (<u>Eugenia Malaccensis</u>)
aviriza	spirit of person killed
avoiapu	ashes
avon	firstborn natui mera avon "firstborn child"
avoz	banana sp. (<u>Musa troglodytarum</u>)
avu	twin
avuavuti	remove pathogenic material (from body of patient)
avuti-	pay compensation for a death
aza	<u>Dysoxylum arborescens</u>
dis	bowl (metal-)
dresa	dresser/paramedic/medical orderly

e	and e tau mina "and then?"
e e	yes
eli-	dig (vt)
elieli	<u>Nephrolepis biserratus</u> (Swartz) Schott.
elivu	young (man) pita elivu "young woman"
elili	oops! gee!
eloa-	sister's son voieloana "his sister's daughter"
epa, epa-	mat
epe-	body epelulu "light-skinned (person)" epeviri "dark-skinned (person)" epetei "shame" epeteni "easily burned skin"
erai	cane, <u>Saccarum</u> sp.
ese	one ko zim te ese "drink one!"
ese-	chin
esea	tree, <u>Astronia</u> sp.
eti-	fuck (vt) (vulg.) etiporoporo "wet dream"
etieti	fuck (vi) (vulg.)
evato	edible wood grub
evi-	count (vt) ko to evi na sava "what are you counting?"
evirimamara-	father
ez	open up oven
eza	light blue, green
eze-	wake up (vt)
eze-	name (n) ezena isei "what is her name?"
ezea	fruit, come to fruition (vi) nom varea mo te ezea "has your garden fruited?" namai ezea "chestnut"
ezekam	index finger/toe

ho	yes
hu	reply to call of name
huke	gee!
i	name marker i sei "who?" i Maliu "Maliu"
i	he, she, it (3sg person marker) i to leo "it remains"
-i	of (impersonal possession) natui mera "child", "younger person" raui au "leaf of tree" loloi pon "in the night"
ie	ax, axhead
iki-	press, squeeze (vt)
ila	wild poe ila "wild pig" ilana "the wild kind"
ima	house imani Usa "Usa's house"
imi-	suck (vt)
-in	this (indicative suffix) vunamain "this man" zarain "this place"
inau	I (1st personal pronoun)
ingge	we (1plinc personal pronoun)
inggomau	we (1plexc personal pronoun)
inggo	you (2s personal pronoun)
ini, ini-	with (instrument marker) mo rasia ini na laoi au "he hit her with a piece of wood" mo rasia inia "he hit her with it"
inia	he, she (3s personal pronoun)
inggameu	you (pl)
io	yes, really!
ipo	verandah
ipu	five-leaf yam, <u>Dioscorea pentaphylla</u>
ira	they (3pl personal pronoun)
iren	today (future)

iri	clear (a)
iri-	clear, shave (vt)
is	very, very much
isi-	to (directive), at (locative) korea isiku "give it to me" ko sivo isini tinam "go down to your mother" isinetosivo "down there"
iso, isoiso	finish, end (vi) ai mo te iso "the water is finished" ko iso inia "you finish it!"
ito	don't! ito mina "don't do it!"
ka	I (1sg person marker, future/subjunctive) ka pai sa ausa "I will go up there" ka voro "I'm going!" vara inau, ka te rasia "if it had been me I would have hit him"
-ka	our (1plinc possessive suffix)
kai-	blood, semen kai au "sap" kaina "her menses" kai koro "halt in menses"
kaikai	tree sp.
kai	not (negative particle) mo kai lapa "it is not big"
kai	the (demonstrative particle, plural) kai Lisa.. "Lisa and family" kai lotui olo an "those coconut palms"
kai-	laugh at (vt)
kaikai	laugh (vi)
kakarau	sexual reference
kakao	cacao
kakau	string figure game
kako	cargo, consumer goods
kala	lizard kala piloiolo "green lizard (<u>Lygosoma samoense</u>)"

kala, kalai	apart ko sere kalai "you split it apart" vesi kalai "pry apart" mo makala "it split"
kalato	nettle tree (<u>Laportea</u> sp.), person in breach of exogamy rules
kalau	large wooden pincers for oven stones
kali-	swear at
kalikali	swear (vi)
kam	yam, <u>Dioscorea esculenta</u>
kamakama	soft mud
kamalai, kai malai	cannot (negation) kamalai ania "don't eat it!" kamalai lesia "it is not visible"
kamkam	maniok
kamo	miscarry (vi)
kamolmol	round (a)
kamolo	cannot (negation)
kana	rotten
kaplai	cannot (negation)
kara	exceedingly, constantly, too much mo vara kara "she nags" a to etieti kara "they mate constantly"
karai	flying fox karai ara (small red sp.) karai vas (large black sp.) karai voke (kind of banana)
karam	climb, ascend (vi,a) sala karam "ascending path"
karasi-	tear (vt)
karo	swim
karum	scratch (vi), scabies (n)
karumi-, karukarumi-	scratch (vt) ko kai karumia "don't scratch it!"
kasikasi	sweat
kaston	custom
kau	<u>Pometia pinnata</u>
kau	coconut crab

kaukavuso	close eyes
kaun	borrow (vi), debt (n) mo kaun ini na paun motolu "he borrowed six dollars" mo zeni na nona kaun "he paid back his debt"
kavman	government, official
kavu-	hold
kavue	full
ke	we (1plinc person marker)
keikei	net prawns with kuru basket (vi)
kele-, kelei-	cancel out, counter (vt), equivalence (n) inau ka keleia "I will counter it" a soro na kelena "they shot his equivalence" (cf payback killing)
kelo	yodel
kenekene	heel kenekene sariku "my heel"
keo	excrete, shit
kera	we two (1duinc person marker)
kere-	bottom, lower part, rear kerei ima "rear part of house" kerekere "start garden (at bottom)"
kereitana	basket used by witches to charm victims
kerua	we two (1duinc personal pronoun)
kes	type of song
kezekeze-	boast, praise oneself
kezi-	give wastefully kamalai kezia inia "don't waste it on her!"
kiai	no!
kikioi	sweet potato, <u>Ipomea batatas</u>
kila	bald
kilan	hard
kilo	hang down
kin	water
kina-	load, burden kinaku "my burden"

kines	bird sp. aroi kines "net for catching d.o."
kinori	<u>Cananga odorata</u>
kirikiri-	scrape
kiukiu	red ant
kivikivi, kivi-	snot
kleva	seer, clairvoyant
ko	you (2sg person marker)
koi	decline, refuse, not want to inau koi "I don't want to"
koko	still, unmoving ko sakele koko "sit still!"
koko	cloudy
kokolo	take a look
kokomi-	swallow ko kokomi tovonioia "swallow it whole!"
kokomia	metal sei kokomia "piece of metal" asi kokomia "steel wire"
kole	boar with circular tusks
kolo	sink, drown
kolsis	latrine
kolokoloarivi	outermost longitudinal rafter in house
kolomi-	swallow (vt)
koma	we (1plexc person marker)
komara	we two (1duexc person marker)
komau	we (1plexc personal pronoun)
komaurua	we two (1duexc personal pronoun)
kome	you (2pl person marker)
komeu	you (2pl personal pronoun)
komeurua	you two (2du personal pronoun)
komi-	Adam's apple
komi-	think of (vt) ko pai komiau "you will think of me"

komikomi	thinking, thought mo to ve na komikomi tei "he is making evil plans"
komikomi	<u>Costus speciosus</u> (Koenig) Smith
komitin	committee member, political official
komokomo	cucumber
komororo	forget na komororo inia "I forgot it"
kon	corn
kon	bitter
kopra	copra
kora	you two (2du person marker)
kore	slit-gong
kore-	give, put (vt) tamaku mo korea isiku "my father gave it to me" korea tau la rau ato "put it in the sago thatch"
korei-	lie to ko koreiau "you are lying to me" mo koreiku "he is lying to you"
korei, korekorei	bluff, speak falsehood, lie (vi)
koro	small river fish (euphemism for penis)
koro	burn (vi)
koro	dry, withered vosana mo te koro "her sore has dried"
koro-	next to, beside la koroima "next to the house"
koroi-	adopt, foster
korokoro	crooked, old
kot	court session
koti-	cut
kovo	rot (vi), rotten (a) imana mo to kovo "his house is rotting"
koukou	grandmother
kovu	overcast, cloudy

-ku	my (1sg possessive suffix) natuku "my child" aku peta "my taro"
kua-	presence, trace mo kai te kuana "there is no trace of him"
kuava	guava
-kue	locative particle isinekue "over there" atukue
kuku	boiled tubers
kula	miss mo kula inia "he missed it" mo vina kulai "he missed (with arrow)"
kulo	megapode, incubator bird
kum	fire up, bang (vi)
kumala	sweet potato
kuni, kunikuni	good, alive, well mo ve kunikunia "he made her well" mo lesi kuni iniku "he likes you" mo kuni "it is good, thank you!"
kuru	coarse mesh basket for catching shrimps
kuruni	break mo makuruni "it broke" ko tai kurunia "cut a hole in it!"
kurupei	thank you!
kuruti-	cut into small pieces mo kurukurutia "it is grainy"
kurvu	overgrown, weedy (a) mo kurvu ara "it is very overgrown" mo kurvu vuvulua "it is only a little overgrown"
kurvukuru	secondary growth, fallow garden (n)
la	to, in, at (locative), by (agency) komeurua kora sa la ima "you two go up to the house" mo to leo la imana "he is in his house" mo veia la patuna nasa "he just did it according to his own head" ko somai la limani sei "by whose hand have you come?" inikomau koma to aniani la limamau "we eat by our own hands"

lai	marry, marriage ko te lai "are you married?" mo lai isina "he married her"
lai	very lai lapanā "very large" lai lani "hurricane"
lali	about, around, all over isei i to vati lalia "who carries it around?" mo male ru lali "he wants to walk about"
lama	lamp
lama	pool
laman	lemon
lamau	publically, in the open, in the air a sale lamau "they fly in the air"
lamus	island cabbage, <u>Hibiscus abelmoschus</u>
lala	small bird sp.
lani	wind (n)
lano	fly (n)
lao-	middle, trunk (of tree) laoi au "tree trunk" laoi malavu "trunk of tree-fern" isini tuape laona "somewhere"
lapa	big zivi lapa "big knife"
lasa-	testicles
lastik	rubber
lavu-	plant (vt) mo pai lavu na peta ai "he will plant taro there"
lavulavu	plant (vi)
lavul	hundred, many lavul vatolu "three hundred" vanu lavul "many things"
leati	still, immobile a pesi leatia "they tied it down"
lei	capsize
leito	tree sp. (buttress roots used for making large wooden plates)
lelete	bent, flagging
leo-	voice, words, speech

leo, leleo	live, dwell, be awake nona pita mo to leo "his wife is alive" mo to leleo imaní Usa "he is in Usa's house" ko to leo la ima "you stay home" mo kai leleo tao "she was not awake yet"
lepa	ground, earth, soil, clay, mud
lesi-	see, give birth to, bear na kai lesia "I didn't see it" mo lesi na natui pita moese "she gave birth to a girl" lesi kuni "like" mo lesi tei inikomau "he dislikes us"
lesuri-	figure out, see through, interpret, recognise
levu	breadfruit
lie	bow (n)
liliz	invite (vi)
lima	five
lima-	hand, arm
limarave	six
lini-	deliver, leave (vt) plen mo linia "a plane brought it"
liolio-	tie up, lead by rope ko liolio vai pulam poe "you tie up that pig of yours"
lip	mud
lito	spit (vi)
lizi-	tie, solicit help with dispute, involve lizikoro "tie-dry" (kind of sorcery) mo liziau inia "he involved me in it"
lo	law, rule lona mo kilan "the rule about that is strong"
loko	hungry, hunger
lolo-	middle, centre, inside mo kai te lolona "it is hollow" loloi limam "your palm"
lolono	crazy, mad mo lolono, mo eti na vavinena "he is crazy, he fucked his sister"

loloso	bathe, wash oneself
lopolopo	mist, low cloud
lopori-	cover up (vt)
loto	spit
lotu-	base (of tree trunk), beginning, origin mo ve na lotuna "she started it"
lovoi	away vati lovoia "take it away" mo vano lovoi "it comes off"
lui, lui-	lead, go first, be ahead inggo ko lui, inau ka tau "you go first, I will follow" kora kamalai lua "you two are not to go beyond it" te luina "many"
lui	produced item marker lui serena "her mat" lui tana "basket" lui set "shirt"
luka	bracken fern
luleukun	true (of speech)
lulu	owl (<i>Tyto alba</i>)
lulu	white
luluni-	roll up, package
lulutunu	legend, old tale (n), tell old tales (vi)
lumulumu	moss
lupa	sago, <i>Metroxylon</i> sp., sago thatch, house
lusi-	hit, kill ko lusi mateia "kill it dead" mo lusi na poe la patuna "he killed pigs (by hitting them) on the head"
-m	your (2sg possessive suffix)
ma-	by itself mo makuruni "it broke" mo maturi "it spilled" mo makarasi "it tore" mo maroiroi "it came undone"
ma-	personal possession stem, drink mam "yours!" (when passing the kava cup)

maka	after, then maka a pai ve vokai titila "then they would kill the pigs"
makarin	mandarin
makie	at first makiena "the first one"
makiki	cold
makopa	wait
makou	thirsty
mala	bent (a)
mala	harrier, <u>Circus</u> sp.
malai-	pay compensation for adultery
malakara	a little
malalasi	smooth, slippery
malau	megapode, incubator bird
malau, malamalau	lie, lie down malaupoe "sleep" malau rani "stay overnight"
malaus	<u>Garuga floribunda</u>
malavu	tree fern, <u>Cyathea decurrens</u> (Hook.) Copel.
male-	want (vt) na kai malena "I don't want it" mo maLEM "she wants you"
malele-	mark (n) mo kai te malelena "there is no mark left by it"
malo-	cloth sling for carrying infants malona "his sling"
malo	kava, <u>Piper methysticum</u>
maloko	tired
malum	soft tuai malum "eventually" isini te rani malum "some day"
malupa	gecko
mama	eat pre-chewed taro
mamai-	feed with pre-chewed taro
mamara noni Zek	Zek's language

mamara-	child (n)
mamasa	be ill
mamavu	tame, domesticated mo mamavu tau "it is quite tame"
mana	laugh (vi)
manai-	laugh at (vt)
mane-	(elder) brother (of woman)
mania	money
maniok	manioc
manggu	mango
maoto	<u>Microstegium</u> sp.
mape	chestnut, <u>Inocarpus edulis</u>
mape-	liver
mapi-	grandchild
mapus	dying, almost dead (a)
marai	eel
marau	left, left hand
marere	climbing pandanus, <u>Freycinettia</u> sp.
maro	run, chase ko maro inia "you chase it away!"
maromaro-	breath, breathing (n) maromaroka "our breathing"
mas	must
masa-	top tavemasana "split top"
mases	matches
masmas, masmasu-	anger (n) masmasuna "her anger"
masta	European person
masulu	anger (n), angry, aroused (vi)
mata-	eye, source, cause, because matai alo "sun" matai apu "fire, embers" matai au "stick" matai ima "village" matai loko "tree-fern spikes" matamatai ai "small spring" matana mo to zalo "because he is ill"

mataioro	(kind of) illness (epilepsy?)
matala	<u>Kleinhovia hospita</u>
matalesi	seer, clairvoyant
matalesi-	divine, see clairvoyantly (vt)
matatau	be afraid (vi)
matataui-	be afraid of (vt)
mate	die, dead
matea	witches' familiars
matu	be jealous (vi)
mau	love charm
maui-	treat with maumau mo mauia ini na vetena "he treated her with the formula for it"
-mau	our (1plexc possessive suffix) ko te korea isimau "you have given it to us"
maumau	say a spell, traditional healing inia mo to maumau "he uses spells"
mauri	life, live, soul, spirit mo to mauri "he is alive" maurina "his soul"
mave	do, cause tuape mave inia "someone caused it"
mavunu	tame, domesticated mavununa "the tame kind"
mavuseri	gorge oneself (on food or sex)
mavuso-	heart
mazara	village clearing
mazi	animal, fish, bird, creature mazi paris "land animal" mazi tavai au "bird" mazi ai "fish" mazi paravu "snake"
mazi	large, huge mo mazi "it is huge"
mazina	yellow
mazina	allow

mazio	landlocked tasi mazio "landlocked harbour"
mazuri	die mo mazuri "she died"
meki-	ringbark (vt)
mekmekin	wet
mele	cycad, <u>Cycadaceae</u> sp. mele "pig-killing ceremony" rau mele "cycad leaf" (taboo sign)
mele	again (repetition marker) mo pai mele somai "he will come back again" ko mele ani te ese "eat another/some more"
melmel	shade, shady
melo	weak (of kava)
meme	slug
meme-	tongue
menera	light, clear, unobstructed memerai alo "sunlight" zara menera "clear place"
memeua	<u>Securinega flexuosa</u>
mena	ripe (a), ripe banana (n) ko ani te namai mena "eat some ripe bananas"
mera	man, person, people, human being merai Moruas "people of Moruas"
mere, meremere	urinate (vi)
meresi-	urinate on (vt)
meresin	medicine
merika	American troops
-meu	your (2pl possessive suffix) inameu "your (pl) house" mo korea isimeu "he gave it to you (pl)"
mezeni-	spear (vt) ko mezenia "you spear it"
mezo	cooked, done (of food)
mezomezo-	infected sore
mina	emphasis marker a te ania mina "they have eaten it"

mira	mirror
mitin	discuss, meeting
mo	he, she, it (3sg person marker)
mo-	numeral prefix poe motolu "three pigs"
moi	mosquito
mokomia	perhaps
mol	orange, <u>Citrus aurantium</u>
mol	chief, dispute-settler
molo	if, subjunctive marker molo soeni atukue Nuselan "if (things were) like (they are) over there (in) New Zealand"
mora	they two (3du person marker)
morteluina	many, myriads
moru	hole, hollow, depression (n) morui sule "(oven) stone hollow" morui apu "fireplace, fire"
moi	mosquito
moti	break motina "the hole in it"
mui	earthquake
mule	go home, return nisa ko pai mule "when will you go home?" koma turu mule Ari "we turned around at the Ari" kore muleia "give it back"
na	(indefinite article) na poe "pig" mo to ani na peta "he eats taro"
na	I (1sg person marker)
na-	past time marker, ago nanovi "one day ago, yesterday" naren "today (past)" naponamorua "day before yesterday" nanisa "since when?" natuai "in the past, long ago"
-na	his, her(s), its (3sg possessive suffix)
ngai	almond, <u>Canarium</u> sp.

nainas	hurt (vi) mo kai nainas "it doesn't hurt" manainas "hurts"
nakai-	ask somebody a riddle (vt) mo nakaia "he asked him a riddle"
nakanakai	pose/guess riddles (vi)
nakaria-	dance team leader
naki-	kill vara inau ka te nakia "if it had been me I would have killed him"
nalsu-	nose
nama	fruit (vi)
nama-	fruit (n)
nan	there
nani	goat
naro	joking with members of opposite moiety
nasa	only, just
natu-	child, son, small (diminutive particle) venatuna "his daughter" voinatuna "his daughter" natui sala "illegitimate child" natui aniani "small feast"
nau-	face, forehead, in front of nauku "my face", "my forehead" naum "your face" la naum "in front of you"
nave-	bit, single/individual marker sere na naverau "divide a single leaf" navena mo tolu "three (leaves)"
navu	enough mo navu "it (is) enough"
navulu-	ten times navulutolu "thirty"
ne	that vai poe ne tau vea "where is that pig?"
neke	this, here isineke "here, this place" inia neke "this here, this thing"
nen	that, there isinin "there, that place" inia nen "that there, that thing"

neto	now, there isineto "at there" inia neto "it there"
netoneto	just now, recently
ni	other vovani vai ni "like the other one"
-ni	of, personal possession marker kam ani sei? "whose yam? (to eat)" natuni Usa "Usa's son"
nisa	when? (future) nanisa "when?" (past)
niuniu-	picture
no-	personal possession stem, general noku pita "my woman"
noi-	make loop (vt)
noko	rank in graded society
nono	infant (boy) venono "infant girl" natui avunono "infant, child"
nonoa-	soul, spirit, shadow, mirror reflection nonoana "his soul" nonoaka "our souls"
nopu	swamp, lake
noti	woman
notimamara-	mother
notikin	irrigated taro terrace
novi	tomorrow
novoi-	bewitch a novoika "they bewitch us"
novu	scorpion
nu	grow (creepers) mo te nu vapolopolo "it has grown dense"
nuenui-	shake (vt)
nuinuti	cut up small (vi)
numuri-	grunt
nuti-	cut up small (vt)
oate	sail on ships

oioi	<u>Macropiper latifolium</u> (L.f.) Miq. f. <u>latifolium</u> oioi ara (kind of d.o.)
okai-	eat (of pig rooting in garden) (vt) mo to okai na varea "it is eating gardens"
okaoka	eat gardens (of pig)
oke	island cabbage, <u>Hibiscus abelmoschus</u>
olasi	<u>Semecarpus vitiensis</u>
olo	coconut
olo	bow down, stoop
oloolo	be humble, obey
on	burn (vi)
opai-	pollution (n)
ope	pass, travel by way of (vi)
ope	level (a) sala ope "level path"
opoi-	disallow, refuse
ora-	root orana "its root"
orai-	abandon, leave behind mo mate oraia "he died and left her behind"
oro	block, prevent mo leo oro "it is in the way" mo varaoroa "he forbade it" sala oro "blocked road"
oti-	pierce (vt)
otioti	cooked shrimps threaded on stick
ova	heron sp.
ova	(have) swollen stomach affliction ana ova "his swollen stomach"
ozo-	wash, give birth to
-pa	first (prioritive suffix) ka meremerepa "I'll urinate first"
pai-	bring
pai	will (future tense marker) iren ra pai sa Duria "today they two will go up to Duria"

paieke	pipe
pain	be fined, pay fine
painavu	pineapple
paio	shark
paipai mana	joking
paka	bow
paka	Banyan tree, <u>Ficus</u> sp.
paka	rank in graded society
palakoliliz	<u>Antiaris toxicaria</u>
palani	cook with heated oven stones
palati	door, close door palati oroa "shut it out"
palau	rub (with heated charmed leaves)
pali-	hit (with thrown object) ko palia "you hit it"
pali	squeeze bag (when making kava) (vi)
palia-	father-in-law, son-in-law vepaliaku "my mother-in-law"
palis	grass
palus	stick, log (of firewood)
pam	pump
pane-	stomach, belly
panepane	be pregnant (vi)
panis	punishment
pangkin	cup
papa	soul-stealing sorcery
papalasia	tree sp.
papara	falcon, <u>Falco peregrinas</u>
paparo	bash, hit with stich (vi)
papato	central log at apex of roof
paptais	give name
para	spider, spider web
paran	thin, bony

paravi	fertile low altitude land
paravu	long
pare-	bash (vt)
paris	land, shore la paristasi "on the seashore" mazi paris "land animals"
paro, paroparo	new, raw, green
paroro	gather, get together ke vos paroro "let's all drink kava together!"
paruru-	hollow trunk parururi malavu "hollow tree-fern trunk"
pasa	<u>Endospermum medullosum</u>
pasta	pastor
pastin	bastard!
pata	first (prioritive) pata inau "let me have a try first" ka pata vasia "I'll pluck it first"
pataika	bush ogre
patapata	firewood rack
patepate	embarrassed, shy
patialo	pillow (n), use pillow (vi) ka pai patialo inia "I will use it as a pillow"
patikoro	old woman
pativunu	clan (matri-)
patu-	head patuku manainas "my head hurts" patui vina "arrowhead"
patua	witches' familiars
patuisevu	sheer drop, cliff (n), steep (a)
paturiau	tree stump, stool made from section of tree trunk, leprosy
patutu	club
patutui	halfwit, "rubbish man"
patvuti, pativuti	hillcrest, hilltop, mountain
pau-	front of knee
pau	Croton

paun	pound, two dollars
paura	<u>Callophyllum inophyllum</u>
pava	give birth
pavi	adze
pavi-	dig over with adze or hoe
pazau	rubbish heap
pele-	because, motive pelena nora taitai stil "because of their secret adultery" mo veia pelei sava "why did he do it?" na tuai a to valum pelei pita "in the past they fought about women"
peleti	plate
pei	<u>Polyscias scutellaria</u> (Burm. f.) Fosb.
pen-	(person counter), people kome pervati "you four people" kai penrua an "those two people"
pepe	butterfly (generic)
peseri-	with ke ani peseria "let's eat (it) with it"
pere-	shoot, top, inheritor of name perena mo zenia "his successor takes his place" pereii pue "bamboo shoot"
peri	post peri papato "centre post" peri vakarau "side posts"
peri-	plait, braid (vt)
periana	banana plant planted at birth of child
peropero	crazy takuni peropero "crazy man"
pesi-	tie (vt)
peta	taro, <u>Colocasia</u> sp. peta su (kind of taro)
petaora	<u>Eugenia</u> cf. <u>malaccensis</u> L.
petora	male pig
pevu	yam, <u>Dioscorea bulbifera</u>
pi, pi-	meat, whatever is eaten with taro pina "its meat" (the meat that goes with the taro)

pi-	eat with taro (vt)
pi-	grandchild
pia	beer
pilan	plank
pili-	shoulder pili <u>ku</u> manainas "my shoulder hurts"
pilo-	top, shoot kala piloiolo "coconut-top lizard" (<u>Lygosoma samoensis</u>)
pilu, pilupilu	bare, clean mo iri patupilupilu "he shaved his head clean" zara pilu "tree-less place"
pinisi-	know (vt) ko pai pinisia "you will know it" na kai pinisia "I don't know it"
pipinisi	be able to, know (vi) na kai pinisi ania "I can't eat it"
pira	have diarrhea
piri-	seed, grain, pill pirina mo tolu "three pills" piri lasana "his testicles"
pirin	thunder
piripiri-	crush, pulverize (n), pulverized (a) ko piripiria "pulverize it!" mo piripiria "it is grainy"
piripiri	morinda, <u>Hernandia peltata</u>
pisi-	finger pisiri "little finger/toe" pisi poe "thumb, big toe" pisi lapa "thumb"
pistas	peanuts
pisu	<u>Adenanthera pavonira</u>
pita	woman, wife pita vesvesu "young woman"
poe	pig
poen	point, count, crime
pokiere	rank in graded society
pokis	box, suitcase

polai-	throw, throw away polaia "throw it away!"
polo	dance (vi) polo ran "dance all night" polo susulu "fire dance" polo kara (trad. dance/song-cycle)
polo	bullet
polopolo	together
pon, pon-, poni-	night loloï pon "in the night" ponrua "the day after tomorrow" pontuvu "dark" napon "last night" ponina mo te vati mina "it was four nights ago" naponamotolu "three nights ago"
pona-	smell (n)
popa-	region, area popai au "forest" popai palis "grassland"
pore	assume shape, appear mo pore soeni na pita "it takes the shape of a woman"
poro-	ear
porono	ordinary, pure, vati poronoia "obtain for free" la zara porono "for no reason"
poroporo	dream, astral travel/projection (vi) na poroporo inia "I dreamed it" mo poroporo la luluïpon "he dreamed at night" maumau poporo "hunting magic"
pos	fat (a)
pos	chief's representative, be in charge mora pos matai natura "they (two) are in charge of their children"
posi-	manner (n) posina mo tei "his manners are bad"
pospos	manners savai pospos soena "what kind of manners is that!"
potikevu	pan pipes
prais	price
prea	pray

presen	give mo presen inia "he gave it away"
prisin	be incarcerated, go to prison
priz	bridge
promas	promise, agree (vi)
pua	land of the dead
pue	shucks!
pue	bamboo pue sasau "large panpipes"
pueti	heavy
pula	torch, dried cane kindling pula sara "night hunting" (with torch)
pula-	personal possession stem, products pulaku poe "my (reared) pig" viriu pulani sei "whose dog?"
pultos	bulldozer
pulu	tattoo a tai na ana pulu "they cut her tattoo"
pulu	<u>Cerbera manghas</u> L.
pulu	sticky gum, birdlime
pului-	glue together (vt)
puluki	cattle
pumolo	grapefruit
pun	exactly inia pun "just so!"
puni-	steal
punipuni	in stealth
pupu	grandfather, grandmother, grandchild
pupu	blow conch, sound of conch
pupulu	(catch fish by) damming stream (vi)
pupurusi-	spit on (vt)
purakoroki	river fish sp.
puria	rock sei puria "boulder"
puru	raging torrent (of water) (a) ai mo puru "the river is raging"

puru	pins and needles keremeu mo puru porono "you got pins and needles in your behinds for nothing"
puru-	shell purui olo "coconut shell" purui ari "freshwater snails" purui dis "bowl" zarana mo puru "his village is gone"
purusi-	spit on (vt)
pusi, puskat	cat
putan	thick
puto	deaf porona mo puto "his ear is deaf"
puto-	navel, placenta
-ra	(dual marker) mora "they two" kora "you two"
-ra	their (possessive suffix)
rais	rice
raka	empty, finished
rampati	nine
ran, rani-	day ran tui "all the time" ranina motolu "three days back" la savai ran "at what time, when"
rap	rob, steal
raptolu	eight
rara	flame tree, <u>Erythrina</u> sp.
rara-	wing
rarave, rave	enter/exit through door (vi)
راسي-	hit, kill
rau	leaf, magic rau ato "sago leaf"
rave	intersex pig
ravravi	evening
ravurua	seven
raza	rafter in house (n)

razai-	put rafters on house (vt)
re, rei-	look for ke pai reia "we will look for her"
rere	look on, see alo mo rere "the sun looks on" (poet.)
rereni-	look at, see (vt) maka mo pai rereniau "then he just saw me"
reve-	pull, drag (vt)
ri	direction marker sa ri "higher, closer to you" sivo ri "lower, further away from you"
ria	bush ogre
ripot	report
riri, riri-	small, little natui ririna "very little of it" ririna "the small kind"
ririu	wake up
rivulesi-	turn (vt)
roi-	raze, tear down, open, undo mo maroi "it came undone"
rono-	hear, feel, taste, smell, test, try na kai ronoa "I didn't hear it" ka usus ronoa "I'll try asking" ka ve ronoa "I'll try doing it"
rope	ridge, fence, corral
roporopo	leaf packages (for oven)
roro	make noise (vi)
roro-	noise (n)
roro-	side
roron	<u>Xantosoma</u> sp.
rosi-	grate (vt)
roto-	cut, slice
rovi-	cook in leaves on embers (vt)
rovo	move, get out of the way, flee
rovolan	aeroplane

ru	walk mo male to ru lali "he wants to walk about"
rua	two
rui-	order service from, ask somebody to do something (vt) a sa rui Maliu inia "they went (up) and asked Maliu to do it"
rukurukutana	lung
ruma	worm mo to keo ini na ruma "she shits worms"
ruru	shell, clothes
ruru-	godparent/namesake
rurus	get up mo rurus la tampon "he got up in the morning"
rus, rusi-	get out, pull out (vt) ko rus te nom apu "get yourself out some firewood"
ruza-	fertile low altitude land
sa	go up
sain	promise, swear, take oath
sakele	sit, settle, give birth (vi) ko sakele koko "you sit still" a sakele Matanzari "they settled at Matanzari" Vemaliu mo te sakele "Vemaliu has given birth"
saksakiri	cordyline leaves worn by women
sala, sala-	path, way, road, procedure (n) salana soena "that's how it's done" salai merena "her vagina"
sale	float, fly, sail
salei-	lighten, make lighter, lift up (vt) ko kore saleia "you put it high up!"
salemuni-	sell
sanavulu	ten sanavulu moese "eleven"
sandi	week
sapolai	distribute, give freely, supply (vt)

sapo	yes!, just so!
sapsapele	loincloth
sari-	leg, foot, footprint sarini isei "whose footprint?" sariku "my leg" sarina "her foot"
sari	spear (n)
sarilan	garden
sarinua	fowl (lit. biped)
sarsamariri	shake, quiver
saruru	firewood rack (over oven in rear of house)
sas	expensive (a), ask high price (vi)
sasale	light (of weight)
sasaremata	hornet
sasari	run out of power (of battery)
sasau	<u>Dioscorea esculenta</u>
sasau	food-leavings sorcery
sasava	dry
sasou	soursop, <u>Annona muricata</u>
sau, saui-	lift/hold/put high up, sorcerise (with personal leavings) (vt) mo sau na nona rau mele "he lifted his cycad leaf high"
sava, sava-	what? mo tikelia la savana "he touched her what?"
savai	what kind? savai votal ira nasa "what kinds of bananas are there?" savai vanu inia "what kind of thing is that?" savai pospos soena "what kind of manners is that!"
savisavi	pounded taro pudding
sei	who? sarini i sei "whose footprint?" mo soeni sei ni "what is she like?"
sei-	part, piece seina motolu "three pieces vai am sei poe "that piece of pork of yours"

sekan	shake hands, exchange with handshake mora sekan ini na mania "they exchanged money"
selan	knife
sali-	split (vt)
sen-	for, from meresin senai sova "cough medicine" stima moese senani Nuselan "a ship from New Zealand" arivi senai ima "house rat"
sepei	carry, shoulder (of basket) (vt)
sere-	mat (n) lui serena "his mat"
sere-	divide, split (vt) serekalai "split apart" serea "divide it up"
seri-	deny (vt)
set	shirt
sevusevu	hang down, move down (vi)
siko	kingfisher
sile-	egg (n), lay eggs (vi) mo sile "it laid" silei malau "megapode egg"
silesile	Job's tears
sini-	place, stick (vt) ko sinia la rau ato "you stick it in the sago leaf thatch"
sio-	with ko sakele siona "you sit with her"
sioko	lazy
sipai	pollution
siri	break wind, fart
siro	guess riddles
sisi	circular cane enclosure for fowl
sisi-	blow (vt)
sisil	windy
sivo	go down, descend
skul	school, cult, Christianity
So, So Taitai	God, creator

soato	depart (upwards)
soe-	like soem "like you" soeneto "like that"
soi-	masturbate (vt)
soko-	add, join
sokoloa	any, indeterminate rau sokoloa "any kind of leaf"
sola	swollen
sola	pay fine
solo	jump
solo	salt
soloparo-	adulterer, spouse's lover soloparam "your wife's lover"
somai	come mo somai sineke "he came here" ko vano vatia somai "you go and fetch it!"
soni, sonsoni	un-burned (garden) na lavu sonsonia "I planted it un-burned"
sononi-	put in bag
sonu	taro, food (n), eat (vi)
sop	soap
sopa	pigeon sp.
soro	gun, shoot with gun
sosoi	swollen
sosora, sosora-	dispute, talk sosorai pita "dispute about women"
sosovi-	suck vokai karai a to sosovi na vusona "the flying foxes suck their flowers"
sour	oven rake
sova	cough
stik	plug tobacco
stima	steamer, ship
sto	store
su	yam sp.

su, sui-	put/place high up, elevate ko suaia tau "put it high" mo su "it is elevated" peta su (kind of taro that sticks up out of the ground)
sue-	roast (vt) ko suea la morui apu "roast it in the fire"
suei-	give initial gift to, foist upon (vt) mo pai sivo sueira inia "he will go down and foist it upon them"
suesue	<u>Gardenia taitensis</u> DC
sui-	bone
sukapak	honey
sule	stone
suli-	burn (vt)
suma	yam sp.
supe-	piece
supit	spade
sureti-	send (vt)
suri-	follow na kai rono suria "I don't understand it"
susu	drink milk from breast (vi)
susu	milk
susu-	breast susu pona "small breasts" susu zaverovero "flat hanging breasts"
susu tana	food gift (guest to host)
susui-	learn ko to susuia, ko pai pinisia "you keep learning it, you will know it eventually"
susui-	fit, match suit
susulu	burn (garden) (vi)
susuri-	burn, smoke (vt) ka susuri apu "I'll make a fire" mo to susuri na imana "he is smoking his house" (to preserve the thatch)
susut	squash sp.

ta-	that which, those who (agentive prefix) taoromoi "mosquito net" tamate "the dead" takuni "the living" tasale "European person/people" talalapa "the big ones"
tai-	cut, make, create kamalai taia "cannot cut it" vokai mazi mo taira "he created the animals"
taitai	sexual intercourse nora taitai stil "their secret adultery"
taitari	rank in graded society
taiva	diving glasses, fishing with d.o.
takolas	slippery
takris	watercress
takuni	man, husband, human mo kai te takuni ai "there is nobody there"
tala	misfire
talai-	retribution, sin
talalapa	adults, the big ones
tale-	speech, opinion taleku "I think, my opinion" taleku mo navu "in my opinion it's enough" talena... "he said..."
tali-	guts, intestine
talinovo	a spell
talu-	stand of talui au "bush" talui palis "grassland"
talui	surround (vi)
tama-	father, man of same clan as father
tamata	peace, truce
tamate	spirit (of dead person), ghost
tame	allow, consent (vi) tamana mo tame tau inia "her father has already consented to it"
tampon	morning
tana	basket

tanamarau	<u>Grewia</u> sp.
tanamavute	<u>Elaeocarpus</u> sp.
tani	cry, weep (vi)
tanisi-	cry over/for (vt)
-tano	down, on the ground (locative suffix)
tanvoro	it doesn't matter, never mind
taoromoi	mosquito net
tapaka	tobacco
tapatapa	hurry up vara a kai tapatapa inia "if they don't hurry up with it"
tapu, tapu-	taboo, proscription, forbidden
tapuru	a lot, very much
taraki	spit
tare-	carry
tarere	crow, rooster calling (vi)
tari	rank in graded society
taroa	pigeon, <u>Columba vitiensis leopoldi</u>
tarsara	male pig
tasale	white man, European
tasi	sea
tasi-	younger brother, same sex sibling vetasiku "my younger sister"
tatalo	straight, correct (a)
tatara	tree felling (vi)
tatarai-, tarai-	cut with axe, fell (vt)
tatasia	thing
tatavu	cover (oneself) ko pai tatavu inia "you will cover yourself with it"
tatavuni	burial, umbrella
tau	be placed (locative) vai poe ne tau vea? "where is the pig?"
tau	follow (vi), then e tau mina "and then?"

tau	yet, already, quite kia i tau "not yet!" na te zim tau "I have already drunk" na kai aniani tau "I haven't eaten yet" mo mamavu tau "it is quite tame"
tau-	brother in law
tauai	be present
taun, tauni	year, end of year taunina mo sanavulu "ten years"
taura-	mother's brother
tava	divide, split (vi)
tava-	branch (n)
tavalavunu	moiety tavalavunu mo somai "our moiety" tavalavunu mo vano "the other moiety"
tavalu, tavalu-	half (of), side of mo tau la tavaluna mo somai mule "it is on this side of it"
tave	joking with potential spouse ko pai vara tave inia "you will joke with her"
taveve	bottle made from gourd
tavivini	thin
tavoaa	high ground, hills
tavtavui	close, close by, near
tavue	conch shell
tavui	kind of banana
tavuni	bury koma te tavunia "we have buried him" ko te tavuni vai nom pita "you have buried (i.e. survived) your wife?"
tavuvuti	all, both, together mora tavuvuti somai "they both came"
tazevari	rooster
te	some mo kai te ai "there is no water" mo kai te ese "there isn't any" ko zim te malo "you drink some kava"

te	past tense/completion marker na te aniani "I have eaten" ka te rasia "I would have hit him"
te-	excretion, excrement tena "its excrement"
tei, tetei	bad takuni tei "bad man" vai peta mo tei "the taro is bad" mo ve teteia "he ruined her" mo ve tetei "he did bad (things)" mo lesi tei inikomau "he dislikes us"
tekses	couples' dancing European style (vi)
teni-	burn (vt) mo vareteteni "it burns" apu mo teniku "fire burned you?" alo mo to tenika "the sun is burning us" ko epeteni "do you burn easily?"
teraka	depart from
tevi-	cut
tevteves	sweep, broom (vi)
tikeli-	touch
tikelimarai	long finger/toe
tina	noon
tina-	mother, huge, large (size) tinana "(it is) huge" tinaianiani "huge feast"
tini-	kill with assault sorcery
tipa	bird sp.
tipi-	step on, engage into, involve in (vt)
titi-	cut branches (off tree)
titila	pig
tiza	teacher
to, toar	continuance marker ("-ing") ko to voko "you keep working!" ko toar voko "you keep working!"
toa	fowl toa kuru (kind of fowl)
toa-	elder brother
toituri	inject (vi)
tolu	three

toma	do what? ko to toma "what are you doing?" ko toma "what are you doing?"
tono	virgin forest, forest in full growth
tora	<u>Intsia bijuga</u>
toro	bark (vi)
tos, toslait	torch
toto-	stab, spear, hit
totonos	punishment, retribution, smell
tovi-	beckon, call (vt)
tovo	sugarcane, <u>Saccharum edule</u>
tovono	whole mo ani tovononia "he ate it whole"
trivu	<u>Barringtonia edulis</u>
tuai	long time natuai "in the past" tuai malum "eventually"
tuape	ring finger/toe, somebody tuape laona "somewhere"
tuatua	talk crazy
tueni-, tuetueni-	help
tui-	hit (with thrown stone)
tulai-	give away in marriage
tulu	(be) plentiful, many ke tulu "there is many of us"
tuni-	distribute (vt)
tuni-	roast in embers (vt)
tuno	strong, bitter (of kava)
tupal	explode, burst
turei	off tai tureia "cut it off" mo voli tureia "he paid it off"
turi, turi-	drip, pour, pour out, inject (vt) ko sivo turia tau "you go down and pour it" ko turi na ai "you pour water" dresa mo turia "the dresser injected her"

turu	stand up ko turu koko "you stand still!" ko turu sa "stand up!" karai turu "clump of sleeping flying foxes"
tus	cross (river) (vi)
tuturu	good, straight, sweet mo tuturu "it is sweet"
tuturu	drip (vi)
tuvi-	scoop up, bail, fetch (liquid) na te tuvi ai "I have fetched water" ko tuvia "fetch it"
tuvu	grow au tuvu "summer"
tuvutuvu	bushy, overgrown (a) mo te tuvutuvu "it has become overgrown"
ua	make waves (of sea)
ua, uai-	missing, absent, lost (a) mo te ua "it is lost" mo ve uaia "he lost it"
uapo	<u>Barringtonia asiatica</u>
uaua	take turns
ueve	<u>Gyrocarpus americanus</u>
uin	properly, in accordance with exogamy rules mo lai na uin "he married properly"
uli-	untie, untangle, clear land for garden
uli-	write, tell (vt)
uliuli	write, tell (vi) uliuli koro "tell old tales"
ulo	call out, shout
ulu	change skin (of snakes, shrimps etc)
ulua	vomit (vi)
unu	hunt with dogs a unu inia "they hunted it with dogs"
ura	shrimp
ureke	baked yam pudding
urem	<u>Alphitonia ziphoides</u>

urese	gone bad (of taro)
ureure	island
uri	laplap, pudding made from grated foods
uriuri-	skin
uro	pot, saucepan (euphemism for vagina) uro lepa "clay pot"
uru	out of place mo keo uru "it shits all over"
usa	rain rani usa "day of rain" mo to usa "it is raining" natui usa "small rain"
usai-	rain (on) (vt) mo usaika "it rained on us"
usi	Venus apple, <u>Spondias dulcis</u>
usi-	ask, ask for (vt)
uta	outside, bush ko somai la uta "come outside"
utu-	louse utuko "my headlice"
uzo, uzo-	weed (vi, vt)
va	times lavul va sanavulu "one thousand" mo veia va visa "he did it how many times?"
va-	adj. prefix vakorokoro "dry, withered" vapete "short" valalapa "large" variri "small" vazeni "all the time" vapolopolo "dense"
vaesei-	all at once, in one go ko zim vaeseia "drink it all up!"
vai	yellow hibiscus, <u>Hibiscus tiliaceus</u> vai poe (kind of d.o.)
vai	flower, bear fruit (vi) mo vai tau "it is already flowering"
vai	the (sg)
vakora	sow, female pig
valavala	type of song (n), performance of same (vi)

vale	shed, shack
valivu-	middle
valum	fight (vi)
vanake	might, risk ko vanake ziviku "you might cut yourself"
vanani-	feed
vano	go, move away
vanu	thing
vanuri	far (distance)
vao	many people, crowd
vapete	short
vapune	pigeon sp.
vara	question marker vara ko somai re sava? "why did you come?"
vara	if vara ko koi inia, ko mele vati na zai "if you don't want it, get another"
vara, varavara	speak, talk, language, court session la noku vara "in my language" mo vara Kiai "he speaks Kiai" vara kiai "perhaps" vara teteia "criticise it" vara kara "nag, argue"
varai-	mention, talk about, tell (vt) ko sa varaia i somai "go up and tell him to come" mo varaia isiku "he told it to me" mo varaiiau "he mentioned me"
varai	nearly, almost mo varai zovi "he nearly fell down"
varasuri-	reveal hunter by saying name (vt)
vare-	(agentive prefix) alo mo vareteteni "the sun burns" vai zivi mo vareati "the knife bites" mo vare meresi "she urinates (on you)"
varea	garden (n, vi)
varese	old man, old
varo	<u>Heliconia</u> sp.

varun, varuvarun	hot
vasi-	pick, pluck ka vasi te namai olo "I'll pick some coconuts"
vasusui-	breastfeed (vt)
vata	shelf, platform, rack
vate-	mouth (of river/stream)
vati	four
vati-	take, fetch, get (vt) ko vatia "you take it" vati lovoia "take it away"
vati-	recount, recite, sing (vt)
vativati	acquire malevolent powers (vi)
vava	open mouth (vi)
vavau	feast, make festive meal for (vt) mo pai vavau ana "he will make him a feast"
vavaulu	confess
vavi-	steam cook with hot stones (vt)
vavine-	younger sister (of male)
vazeni	repeatedly
vazoa-	kidney
ve, vei-	make, do, kill ko to ve na sava? "what are you doing?" mo te veia "he has made it" na tuai la a to ve na takuni "in the past when they killed people" ve uaia "lose it"
ve-	fem. prefix venatuku "my daughter" vepalam "your mother-in-law"
vea	where?
vei	maybe, perhaps naponamorua vei "two days ago perhaps"
vele	tree sp.
vele	be in heat (re dogs)
velu	feast with dancing (n), sing (vi)
vese-	leg (upper part)

vete-	verse, verbal formula, tune mo mauia ini na vetena "he treated her with the verbal formula for it"
vetoro	be slow
veveo	pandanus
veverono-	try (sth) (vt)
veze	assail with vezeveze
vezeveze	sorcery objects, thrown into victim
via	<u>Xanthosoma</u> sp. via supe (kind of d.o.) via roa <u>Alocacia</u> sp.
viki-	tail
vila, vilavila	fast (a), hurry (vi)
vilei-	gather, pick up
vina	arrow
vina pere	"shoot tips", a bow and arrow game
vinai-	shoot (with arrow)
vinano-	cross-cousin
vir-	carry slung on pole between two carriers
virisi-	drench with coconut milk
viriu	dog
viriviri	black, dark blue
viriviri	roll up and smoke stick tobacco (vi)
visa	few, how many? ko te zim mo visa? "how many have you drunk?" mo visa nasa "just a few"
visio-	meat, flesh visioni pisiku "flesh of my finger"
viso	cane shoot, <u>Saccharum edule</u>
vitu	star
viviro	prepare thatch for houses
vizai-	hit
vizani-	teach, show

voi-	fem. prefix voieloaku "my sister's daughter" voitamam "your father's sister" (lit. "female father") voitoana "his elder sister"
vokai	the (plural) vokai poe a tau vea? "where are the pigs?"
voke	white ,clean, clear
voko	plantation work
vol	pandanus sp.
vola	cane sp. (Bisl. "loeaken")
vola	kind of taro (<u>Colocasia</u> sp.)
voli-	buy, pay for, reward (vt)
volivoli	buying, commerce (n)
vona-	kind vonai zai "another kind" vonani vai ni "like the other one" pulani sei vonara "whose of them?" te vonani kai nan "one of the same kind as them there"
vonovono	blocked, stopped (a)
vora	be born vora ira "they are true siblings"
voro	hit (vs. miss), score ko voro inia "you hit it"
voro	depart kera voro "let's go!"
voro	at all mo kai te ese voro "there are none at all"
vos	make and drink kava
vosa-	sore, boil na vosam manainas? "does your sore hurt?"
vosai	advice, admonishment mo kai rono vosai "he doesn't listen to advice"
vosai	<u>Terminalia catappa</u>
votai-	castrate
votal	banana
vova-	under, beneath la vovani vai patapata "under the firewood rack"

vovai-	weave, plait
vukavuka	musket, old rifle
vula	moon, month
vulu-	hair vului olo "hair of coconut" vului esena "his beard" vului rom "your pubic hair" vuluvulutasi "hair streaked with white"
vumoru	hollow (n)
vunama	adult, older man (n), big (a) pita vunama "adult woman"
vuni-	extinguish ka vuni vai lama "I'll put out the lamp"
vunu-	clan (matri-)
vunu-	husk, threads, fibre vunui olo "coconut fibres"
vura	irrigated taro terrace
vuro	feud
wuruvuroi	<u>Sterculia banksiana</u>
vusa	green coconut ko zim te namai vusa "drink some green coconut"
vusi-	powder (vt)
vusi-	plant/bury posts (vt)
vusivusi	sand
vuso	white matana mo vuso "his eyes are white" (i.e. he is blind)
vuso-	flower vusoi rara "flame tree flower" a to vusora "they are flowering"
vuti-	pull up, pull out ko vano vuti na peta "you go and pull up some taro" isei mo vutia "who pulled it?"
vutivuti	harvest, fetch (taro) from garden (vi) a to vutivuti "they are harvesting"

vuvuti	all, every zara vuvuti "every place" ira vuvuti "all of them" ingge vuvuti vaese "we all once, i.e. let's go" a tavuvuti "they together"
vuvuti	appear
zai	another, different vonai zai "another kind" inia mo zai "it is different" mo tau la ima zai "it is in another house"
zaizai	apart, in different places
zaizalili	carry on stick (vi)
zaizari	bird sp. "golden whistler"
zala	food cooked in pot (n)
zalai-	cook in pot
zalili	carrying stick
zalili-	carry on stick (vt)
zalo, zalo-	ill, illness mo to zalo "he is sick" zalo tei "bad illness, leprosy" zaloi ria "ria-sickness, malaria" zaloi am mo veiko "illness of your food afflicts you" zalona "his illness"
zamai-	masticate
zamazama-	masticated remains
zamuti-	pluck hen/bird (vt)
zani-	hold, grab
zara-	place, village zara i tataui "follow-place (for sorcery)" zarain "this place, here"
zaroro	descend, go down
zazau	rubbish, dirt
zazavula	wash hands
zazou	soursop
zeni-	replace, replacement
zeo	pumpkin
zere	always

zi	Cordyline sp.
zila	arrive mo kai zila tau "he has not arrived yet"
zila-	light, set fire to (vt) zilaia "light it (with fire)"
zimi-	drink (vt) ko zim ronca "try it!" (re kava)
zimzim	drink meat stock by sucking meat
zino-	mouth zinoi ima "front part of house" zinoi sule "bits of stone"
ziri-	vulva
zivi	knife
zivi-	cut (with knife)
zivita	<u>Evordia</u> sp.
zizi-	penis
zoi-	rub, wipe
zolove	bottle made from gourd
zom	necklace
zorovi	sleep (Tazia dialect)
zouzou	pawpaw, papaya
zovi	fall (down)
zozo	play
zulei-	dislodge fruit with bamboo pole (vt) laoi zule "bamboo pole for dislodging fruit"
zuri-	let go, release, name (vt) mo zuri Maliu inia "he named him Maliu"
zuru pes	hunt with dogs
zuzuru	release, let go (vi)